

hymnes, effaçant l'éclat de tous ces sages par sa propre splendeur qui éclairait les dix points de l'horizon.

20. Il était noir et couvert d'un vêtement de couleur d'or; il portait un diadème brillant comme le soleil; son visage était orné d'anneaux et paré de boucles de cheveux noirs semblables à des abeilles; avec ses bras chargés d'or, qui agitaient une conque, un lotus, le Tchakra, des flèches, un arc, une massue, un glaive et un bouclier, il ressemblait à un Karnikâra [tout en fleurs].

21. Tenant son épouse sur son sein, portant une guirlande de fleurs des bois, escorté d'un éventail et d'un chasse-mouche qui se jouaient à ses côtés comme deux flamings, et la tête abritée par un parasol blanc qui ressemblait à la lune, il répandait la joie dans l'univers avec un seul de ses regards et de ses nobles sourires.

22. A la vue du Dieu qui venait d'arriver, toutes les troupes des Suras, ayant à leur tête Brahmâ, Indra et Çiva aux trois yeux, se levèrent aussitôt pour le saluer.

23. Privés de leur propre éclat par sa splendeur, la voix embarrassée, pleins de trouble, ils adorèrent Adhokchadja, les mains jointes et la tête inclinée.

24. Âtmabhû et les autres Dieux, dont les œuvres, comparées à la grandeur de Vichnu, sont bien peu de chose, célébrèrent chacun selon la force de leur intelligence, celui qui, par bienveillance pour eux, leur manifestait sa forme.

25. Aussitôt, louant avec joie celui qui prend pour sa part le meilleur des vases consacrés à l'offrande, le Chef du sacrifice, le précepteur suprême des Créateurs de l'univers, qui était entouré de Sunanda, de Nanda et de ses autres serviteurs, Dakcha s'inclina devant lui avec recueillement et en joignant les mains en signe de respect.

26. Dakcha dit : Tu es celui qui, sous sa propre forme, est l'Esprit même, qui est pur, affranchi des divers états de l'intelligence, unique, à l'abri de la crainte, maître de l'Illusion qu'il arrête, et qui, prenant à son égard le rôle d'homme, [entre dans son sein] et y réside comme s'il n'était pas pur, lui qui ne reçoit de lois que de lui-même.

27. Les prêtres officiants dirent : Ô Dieu absolu, ô Rudra ! il fallait